

## Νεκρώσιμον Τρισάγιον

**Ιερεύς:** Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, Πάντοτε, νῦν καὶ αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

**Λαός:** Ἀμήν.

Ἀμήν. Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος Ἰσχυρός, ἅγιος Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (ἐκ γ')

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι. Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Παναγία Τριάς, ἐλέησον ἡμᾶς· Κύριε, ἰλάσθητι ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν· Δέσποτα, συγχώρησον τὰς ἀνομίας ἡμῶν· Ἅγιε, ἐπίσκεψαι καὶ ἴασαι τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός Σου.

Κύριε ἐλέησον. (3)

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι. Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά Σου, ἐλθέτω ἡ βασιλεία Σου, γενηθήτω τὸ θέλημά Σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς· τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

**Ιερεύς:** Ὅτι Σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα, τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, νῦν καὶ αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

**Λαός:** Ἀμήν.

### Τροπάρια. Ἦχος Δ'.

(Music, p. 3)

Μετὰ πνευμάτων δικαίων τετελειωμένων, τὰς ψυχὰς τῶν δούλων σου, Σώτερ, ἀνάπαυσον, φυλάττων αὐτάς, εἰς τὴν μακαριαν ζωὴν, τὴν παρὰ σοι, φιλάνθρωπε.

Εἰς τὴν κατάπαυσίν σου, Κύριε, ὅπου πάντες οἱ ἅγιοί σου ἀναπαύονται, ἀνάπαυσον καὶ τὰς ψυχὰς τῶν δούλων σου, ὅτι μόνος ὑπάρχεις ἀθάνατος.

Δόξα Πατρὶ, καὶ Υἱῷ, καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

Σὺ εἶ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ καταβάς εἰς Ἄδην, καὶ τὰς ὀδύνας λύσας τῶν πεπεδημένων, αὐτὸς καὶ τὰς ψυχὰς τῶν δούλων σου, Σώτερ, ἀνάπαυσον.

Καὶ νῦν καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Ἡ μόνη ἀγνή καὶ ἄχραντος Παρθένος, ἡ Θεὸν ἀφράστως κυήσασα, πρέσβευε ὑπὲρ τοῦ σωθῆναι τὰς ψυχὰς τῶν δούλων σου.

**Ιερεύς:** Ἐλέησον ἡμᾶς ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἔλεός σου, δεόμεθά σου, ἐπάκουσον καὶ ἐλέησον.

**Λαός:** Κύριε ἐλέησον. (3)

**Ιερεύς:** Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ ἀναπαύσεως τὰς ψυχὰς τῶν κεκοιμημένων δούλων τοῦ Θεοῦ [...] καὶ ὑπὲρ τοῦ συγχωρηθῆναι αὐτοῖς παν πλημμέλημα ἐκούσιόν τε καὶ ἀκούσιον.

**Λαός:** Κύριε ἐλέησον. (3)

**Ιερεύς:** Ὅπως Κύριος ὁ Θεὸς τάξῃ τὰς ψυχὰς αὐτῶν ἔνθα οἱ Δίκαιοι ἀναπαύονται, τα ἐλέη τοῦ Θεοῦ, τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, καὶ ἄφες τῶν αὐτῶν ἁμαρτιῶν, παρὰ Χριστῷ τῷ ἀθανάτῳ Βασιλεῖ καὶ θεῷ ἡμῶν αἰτησώμεθα.

**Λαός:** Παράσχου Κύριε.

**Ιερεύς:** Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

**Λαός:** Κύριε ἐλέησον.

## Trisagion for the Dead

**Priest:** Blessed is our God always, both now and ever, and to the ages of ages.

**People:** Amen.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

All-Holy Trinity, have mercy on us. Lord, be gracious unto our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities, for Your Name's sake.

Lord have mercy. (3)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who are in Heaven, hallowed be Your Name; Your Kingdom come, Your Will be done on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, But deliver us from evil.

**Priest:** For Yours is the Kingdom and the Power and the Glory, I of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit; both now and ever, and to the ages of ages.

**People:** Amen.

### Troparia. Fourth Tone.

(Music, p. 3)

Among the spirits of the righteous now in faith made perfect, put to rest, O Savior, the soul(s) of your servant(s), keeping (him, her, them) safe in the blessed life that is lived with you, O loving Lord.

Within Your peace where all Your saints repose, give rest, O Lord, to the soul of Your servant, for You alone are immortal.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

You are our God Who descended into Hades, and delivered from suffering those who were bound there. You, Yourself, O Savior, give rest also to the soul of Your servant.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Most pure and spotless Virgin, who ineffably gave birth to God, intercede with Him for the salvation of the soul of Your servant.

**Priest:** Have mercy on us. O God, according to Your great mercy; we pray You, listen and have mercy.

**People:** Lord have mercy. (3)

**Priest:** Again we pray for the repose of the soul of the servant of God (Name), departed this life, and for the forgiveness of his (her) every transgression, voluntary and involuntary.

**People:** Lord have mercy. (3)

**Priest:** Let the Lord God establish his (her) soul where the Just repose; the mercies of God, the Kingdom of the Heavens, and the remission of his (her) sins, let us ask of Christ, our immortal King and our God.

**People:** Grant this, O Lord

**Priest:** Let us pray to the Lord.

**People:** Lord have mercy.

**Ιερεύς:** Ὁ Θεὸς τῶν πνευμάτων καὶ πάσης σαρκός, ὁ τὸν θάνατον καταπατήσας, τὸν δὲ διάβολον καταργήσας, καὶ ζωὴν τῷ κόσμῳ σου δωρησάμενος, αὐτὸς, Κύριε, ἀνάπαυσσον τὰς ψυχὰς τῶν κεκοιμημένων δούλων σου [...], ἐν τόπῳ φωτεινῷ, ἐν τόπῳ χλοερῷ, ἐν τόπῳ ἀναψύξεως, ἐνθα ἀπέδρα ὀδύνη, λύπη καὶ στεναγμός. Παν ἁμάρτημα τὸ παρ' αὐτῶν πραχθὲν ἐν λόγῳ, ἢ ἔργῳ, ἢ διανοίᾳ, ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος Θεὸς, συγχώρησον· ὅτι οὐκ ἔστιν ἄνθρωπος, ὃς ζήσεται καὶ οὐχ ἁμαρτήσῃ· σὺ γὰρ μόνος ἐκτὸς ἁμαρτίας ὑπάρχεις· ἡ δικαιοσύνη σου, δικαιοσύνη εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ ὁ λόγος σου ἀλήθεια. Ὅτι σὺ εἶ ἡ ἀνάστασις, ἡ ζωὴ, καὶ ἡ ἀνάπαυσις, τῶν κεκοιμημένων δούλων σου [...], Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν, σὺν τῷ ἀνάρχῳ σου Πατρὶ, καὶ τῷ παναγίῳ καὶ ἀγαθῷ καὶ ζωοποιῷ σου Πνεύματι, νῦν καὶ αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

**Λαός:** Ἀμήν.

**Ιερεύς:** Δόξα σοὶ ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοὶ.

**Λαός:** Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι. Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Κύριε ἐλέησον. (3) Πάτερ Ἁγίε, εὐλόγησον.

**Ιερεύς:** Ὁ καὶ νεκρῶν καὶ ζώντων τὴν ἐξουσίαν ἔχων, ὡς ἀθάνατος Βασιλεὺς, καὶ ἀναστάς ἐκ νεκρῶν Χριστὸς ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν, ταῖς πρεσβείαις τῆς παναχράντου καὶ παναμώμου ἁγίας αὐτοῦ μητρὸς, τῶν ἁγίων, ἐνδόξων καὶ πανευφήμεων Ἀποστόλων, τῶν ὁσίων καὶ θεοφόρων Πατέρων ἡμῶν, τῶν ἁγίων ἐνδόξων προπατόρων Ἀβραάμ, Ἰσαάκ καὶ Ἰακώβ, τοῦ ἁγίου καὶ δικαίου φίλου αὐτοῦ Λαζάρου τοῦ τετραήμερου καὶ πάντων τῶν Ἁγίων, τὴν ψυχὴν τοῦ ἐξ ἡμῶν μεταστάντος δούλου αὐτοῦ [...] ἐν σκηναῖς δικαίων τάξῃ, ἐν κόλποις Ἀβραάμ ἀναπαύσαι, καὶ μετὰ ἁγίων συναριθμησαί, ἡμᾶς δὲ ἐλεῆσαι ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος.

Αἰωνία σου ἡ μνήμη, ἀξιομακάριστε καὶ ἀείμνηστε ἀδελφέ ἡμῶν. (γ')

Δι' εὐχῶν τῶν ἁγίων Πατέρων ἡμῶν, Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἐλέησον καὶ σῶσον ἡμᾶς.

**Λαός:** Ἀμήν.

**Priest:** O God of all spirits and of every flesh, Who did tread down death and overcome the devil, bestowing life on this Your world, to the soul of this Your servant (Name), departed this life, do You Yourself, O Lord, give rest in a place of fight, in a place of green pasture, in a place of refreshment, from where pain and sorrow and mourning have fled away. Every sin by him (her) committed in thought, word, or deed, do You as our Good and Loving God forgive; seeing that there is no man who shall live and sin not, for You alone are without sin. Your righteousness is an everlasting righteousness, and Your Law is truth; for You are the Resurrection, the Life, and the Repose of Your servant (Name), departed this life, O Christ our God; and to You do we send up glory, with Your Eternal Father and Your All-Holy, Good and Life-creating Spirit; both now and ever, and to the ages of ages.

**People:** Amen.

**Priest:** Glory to You, our God, glory to You.

**People:** Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Lord have mercy.(3) Holy Father, give the blessing.

**Priest:** May Christ our true God, Who rose from the dead, have mercy on us; He Who as Immortal King has authority over both the dead and the living. Through the intercessions of His spotless, pure and holy Mother; of the holy, glorious, and all; praiseworthy Apostles; of our venerable and God-bearing Fathers; of the holy and glorious forefathers Abraham, Isaac and Jacob; of His holy and just friend Lazarus, who lay in the grave four days; and of all the Saints; establish the soul of His servant (Name), departed from us, in the tents of the Just; give him (her) rest in the bosom of Abraham; and number him (her) among the Just, through His goodness and compassion as our merciful God.

Everlasting be your memory, O our (brother, sister) who are worthy of blessedness and eternal memory. (3)

Through the prayers of our holy Fathers, Lord, Jesus Christ our God, have mercy and save us.

**People:** Amen.

Αι-ω - νί-α ἡ μνή - μη, Αι-ω - νί-α  
E - o - ni - a i mni - mi. E - o -

- νί-α ἡ μνή - μη, Αι-ω - νί-α αὐ-  
- ni - a i mni - mi. E - o - ni - a af-

1.2.  
- (τού, τῆς, ...τόν) ἡ μνή - μη.  
- (tou(...tis, ...ton) i mni - mi.

3.  
μνή - μη.  
mni - mi.

E-ver - last-ing me - mo - ry. E-ver-

- last - ing me - mo - ry. May his (her, their)

1.2.  
mem'ry be e - ver - last - ing.

3.  
last - ing.

When the Trisagion service is the prelude to a funeral, and all things are ready, the priest blesses again, and we begin to sing continuously the Trisagion, "Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us." With the priest leading the way and holding the censor, the body is taken to the church, where it is placed on the solea.

## Troparia in the Fourth Tone



1. Με - τά πνευ - μά - των δι - καί - ων  
1. Me - ta pnev - ma - ton dhi - ke - on



1. A - mong the spir - its of the right - eous



τε - τε - λει - ω - μέ - νων, \*την ψυ - χήν του  
te - te - li - o - me - non, \*tin psi - chin to



now in faith made per - fect, put to rest, O



δού - λου σου\*, Σώ - τερ, α - νά - παυ - σον, φυ -  
dhou - lou sou\*, So - ter, a - na - paf - son, fi -



Sav - ior, the soul of your ser - vant,  
(souls) (ser - vants)



- λάτ - των αυ - τήν εις την μα - κα - ρί - αν ζω -  
- lat - ton af - tin is tin ma - ka - ri - an zo -



keep - ing (him, her) safe in the bless - ed  
(them)



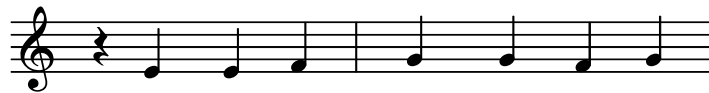
- ήν, την πα - ρά σοι, φι - λάν - θρω - πε. 2. Εις την κα -  
- in, tin pa - ra si, fi - lan - thro - pe. 2. Is tin ka -



life that is lived with you, O lov - ing Lord.



- τά - παυ - σιν σου, Κύ - ρι - ε, ό - που πάν - τες οι  
- ta - paf - sin sou, Ky - ri - e, o - pou pan - des i



2. With - in Your peace where all Your



Α - γι - οί σου α - να - παύ - ον - ται, α -  
A - ghi - i sou a - na - paf - on - de, a -



saints re - pose, give rest, O Lord, to the



- νά - παυ - σον και \*την ψυ - χήν του  
- na - paf - son ke \*tin psi - chin tou



soul of Your ser - vant, for  
(souls) (ser - vants)



δού - λου σου\*, ό - τι μό - νος υ - πάρ - χεις α -  
dhou - lou sou\*, o - ti mo - nos i - par - chis a -



You a - lone are im - mor - tal.



- θά - να - τος. Δό - ξα Πα - τρι, και Υι -  
- tha - na - tos. Dho - xa Pa - tri, ke Ii -



Glo - ry to the Fa - ther and to the



- ώ, και Α - γί - ω Πνεύ - μα - τι.  
- ο, ke A - ghi - ο Pnev - ma - ti.



Son and to the Ho - ly Spir - it.

\*(την ψυχήν της δούλης) or (τας ψυχάς των δούλων)\*

\*(tin psychin tis dhoulis) or (tas psychas ton doulon)\*

Copyright © 2011 by Nancy Chalker Takis — newbyz.org

3. Σὺ εἶ ὁ Θε - ὄς ἡ - μὸν, ὁ κα - τα -  
 3. Si i o The - os i - mon, o ka - ta -

3. You are our God Who de - scend - ed in - to

- βὰς εἰς Ἀ - δην, καὶ τὰς ο - δὺ - νας  
 - vas is A - dhin, ke tas o - dhi - nas

Ha - des, and de - liv - ered from suf - fer - ing

λύ - σας τῶν πε - πε - δη - μέ - νων, αὐ -  
 li - sas ton pe - pe - dhi - me - non, af -

those who were bound there. You, Your - self, O

- τὸς καὶ \*τὴν ψυ - χὴν τοῦ δού - λου σου\*,  
 - tos ke \*tin psi - chin tou dou - lou sou\*,

Sav - ior, give rest al - so to the

Σώ - τερ, ἀ - νά - παυ - σον. Καὶ νῦν καὶ ἀ -  
 So - ter, a - na - paf - son. Ke nin ke a -

soul of Your ser - vant.  
 (souls) (ser - vants)

- εἶ, καὶ εἰς τοὺς αἰ - ὴ - νας τῶν αἰ - ὴ - νων. Ἀ -  
 - i, ke is tous e - o - nas ton e - o - non. Ἀ -

Both now and ev - er and un - to the ag - es of

- μὴν. 4. Ἡ μό - νη ἀ - γνή και  
 - min. 4. I mo - ni a - gheni ke

ag - es. A - men. 4. Most pure and spot - less

ἀ - χραν - τὸς Παρ - θε - νος, ἡ Θε - ὄν ἀ -  
 a - chran - dos Par - the - nos, i The - on a -

Vir - gin, who in - ef - fa - bly gave

- φρά - στως κυ - ῖ - σα - σα, πρέ - σβευ - ε υ -  
 - fra - stos ki - i - sa - sa, pre - sven - e i -

birth to God, in - ter - cede with

- πέρ του σω - θή - ναι \*τὴν ψυ - χὴν τοῦ δού - λου  
 - per tou so - thi - ne \*tin psi - chin tou dhou - lou

Him for the sal - va - tion of the soul of Your  
 (souls)

σου\*.  
 sou\*.

ser - vant.  
 (ser - vants)

\*(τὴν ψυχὴν τῆς δούλης) ἢ (τὰς ψυχὰς τῶν δούλων)\*  
 \*(tin psychin tis dhoulis) ἢ (tas psychas ton doulon)\*